

**Е.В. Колосовская**

*Университет Российской Академии Образования, г. Москва*

**E.V. Kolosovskaya**

*University of the Russian Academy of Education, Moscow*

**К ПРОБЛЕМЕ ТИПОЛОГИИ ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ  
ВЫСКАЗЫВАНИЙ В СУДЕБНОМ ДИАЛОГЕ  
ON THE PROBLEM OF TYPOLOGY OF INTERROGATIVE  
STATEMENTS IN JUDICIAL DIALOGUE**

*Ключевые слова: судебная речь, судебный диалог, типология вопросительных высказываний, стилейнейтральные вопросительные высказывания, стиледифференцирующие вопросительные высказывания, стилемаркирующие вопросительные высказывания, местоименный вопрос, неместоименный вопрос*

*Keywords: judicial speech, judicial dialogue, typology of interrogative statements, style neutral interrogative statements, style differentiating interrogative statements, style marking interrogative statements, pronominal question, non-pronominal question*

*Предметом исследования данной статьи является типология вопросительных высказываний в судебном диалоге. В статье автор обращается к изучению функционально-стилистического аспекта вопросительных высказываний в судебном диалоге, рассматривая его как функциональный стиль институционального характера. Исходя из анализа стенограмм судебных заседаний по уголовным делам США, а также на основе типологий вопросительных высказываний, описанных в общей и коммуникативной грамматиках, автор приходит к выводу о том, какой тип вопросов является яркой стилемаркирующей чертой судебного диалога.*

*The article focuses on the typology of interrogative statements in judicial dialogue. In the article the author refers to the study of functional and stylistic aspects of interrogative statements in judicial dialogue, considering it as a functional style of an institutional nature. Basing on the analysis of transcripts of the U.S. Criminal Court proceedings, as well as on the typologies of interrogative statements, described in general and communicative grammar, the author arrives at a conclusion about what type of questions proves to be a striking style marking feature of judicial dialogue.*

В основе типологии вопросительных высказываний лежит утверждение о том, что, как справедливо полагает Ю. М. Скребнев, все множество языковых единиц может быть разделено на три группы:

1. неспецифические единицы, общие для всех потенциальных субъязыков данного языка и в равной степени, принадлежащие каждому субъязыку – так называемые *стилейнейтральные* единицы;

2. относительно специфические единицы, т.е. единицы, которые наряду с данным субъектом принадлежат также одному или нескольким другим субъектам – *стиледифференцирующие* единицы;

3. абсолютно специфические единицы, свойственные лишь данному субъекту – *стилемаркирующие* единицы (Скребнев, 1975: 32-33).

Различия между субъектами, обслуживающими разнообразные сферы общения, являются функциональными, определяются целями и условиями речеобразования и могут быть охарактеризованы как различия стилистические. По этой причине понятие «субъект» зачастую соотносится с понятием «стиль». Однако далеко не все субъекты соответствуют традиционно выделяемым стилям (там же, 36).

Говоря о судебной речи, мы имеем дело с понятием функционального стиля институционального характера, так как в силу ситуативно-тематических факторов по тематике, цели и смысловой направленности судебная речь отличается от других жанров публичной речи. Прежде всего, она ограничена сферой употребления: это официальная узкопрофессиональная речь, произносимая только в суде. Ее отправителями могут быть только судья, прокурор и адвокат, позиция которых определяется их процессуальным положением.

Вопросительные высказывания в судебной речи обусловлены ее жанровыми характеристиками, регламентированы уголовно-процессуальным законом и приобретают в ней особую функциональную и стилистическую нагрузку. Они подчинены необходимости выяснить все обстоятельства дела, дать им правильную квалификацию, убедить судей в правильности позиции оратора, а также обеспечить целенаправленное и эффективное воздействие на сознание присутствующих в зале суда граждан (Абрамова, 2009: 20-21).

Во время судебного следствия анализ обстоятельств дела ведется в форме иницирующего вопросительного высказывания и ответа на него. То есть вся речь этой части судебного разбирательства представляет собой диалог - речь двух или нескольких человек. Вопросительные высказывания способствуют логичности рассуждения, так как развитие суждений протекает как переход от ранее установленных суждений к новым, более точным.

Проблема типологии вопросительных высказываний в судебном диалоге, являющаяся объектом нашего исследования, на данный момент не достаточно изучена, чем и обуславливается актуальность данной работы.

Существует общая типология вопросительных высказываний, которая хорошо изучена и описана в теоретических и коммуникативных грамматиках. Так, ряд ученых, включая И. П. Иванову, В. В. Бурлакову, Г. Г. Почепцова, придерживаются такой классификации вопросов, согласно которой двумя основными типами вопросительных предложений являются общий вопрос и специальный вопрос, различающиеся содержательно и формально (Иванова, 1981: 178).

В то же время в коммуникативной грамматике существует и другая классификация вопросительных предложений, предлагаемая такими исследователями, как В.Д. Девкин, Г. Хельбиг, Л.М. Михайлов, в которой

различается два крупных класса вопросов — местоименный и неместоименный (Михайлов, 1994: 47).

К местоименным вопросам относятся все те, которые запрашивают информацию с помощью вопросительных слов типа «кто», «что», «какой», «куда», «где», «откуда», «почему». В судебном диалоге этот тип вопросов применяется для того, чтобы узнать, кто совершил преступление, чем пользовался преступник, когда, где и почему произошло данное преступление (Андрющенко, 2005: 46). Например:

*B: What was your **order**?*

*O: Uh, my **order** was to pick up Mr. Simpson at 360 Rockingham* (The O. J. Simpson Trial, 1995).

В данном примере коммуникативная цель вопроса состоит в том, чтобы раскрыть содержание подлежащего «**order**».

Этот тип вопросов может быть охарактеризован как *стиленейтральный*, так как он употребляется не только в судебном диалоге, но и в других типах текстов.

К классу неместоименных вопросов могут быть отнесены:

1. собственно неместоименные вопросы:

*B: Now, calling your attention to the month of February 1968, did you **have any occasion in that month to meet with Abbie Hoffman**?*

*O: Yeah* («The Chicago Seven» Trial, 1969-1970);

Здесь основной задачей вопроса (с препозицией глагола) является подтверждение совершенного действия «**have any occasion in that month to meet with Abbie Hoffman**» с помощью простого индикатора коммуникации в реплике свидетеля («*Yeah*»).

2. альтернативные вопросы:

*B: Now, was he **smiling** or was he **laughing**?*

*O: He appeared to be smiling. **I didn't hear any chuckles or outward bursts*** (Los Angeles Police Officers' (Rodney King Beating) Trials, 1992-1993).

В данном примере коммуникативная цель иницирующего высказывания заключается в уточнении деталей «**smiling or laughing**», побуждении свидетеля дать четкий ясный ответ и пояснение: «**I didn't hear any chuckles or outward bursts**».

Эти типы вопросов относятся к *стиледифференцирующим* вопросительным предложениям, так как помимо судебного диалога могут употребляться и в другом стиле функционального характера, например, в официально-деловой речи.

3. полувопросы (удостоверительный вопрос или tag-question), которые, в свою очередь, также могут быть разделены на несколько подгрупп:

а. неместоименные вопросы без сопровождения удостоверительных формул:

*B: You were **'an LAPD officer**?*

*O: Yes, **I was*** (Los Angeles Police Officers' (Rodney King Beating) Trials, 1992-1993);

b. вопросительные высказывания, завершающиеся удостоверительными формулами:

*B: All right. And that was at 10:43, was it, p.m.?*

*O: Yes, it was* (The O. J. Simpson Trial, 1995);

Как видно из рассмотренных примеров, с помощью данных вопросов проверяется достоверность запрашиваемой информации.

c. неместоименные вопросительные конструкции, имеющие удостоверительные формулы, встречающиеся и реализуемые только в судебном диалоге, а именно:

i. Is that correct?

*B: In fact, you described for us that at one point, you shook his hand, his right hand; is that correct?*

*O: Yes* («The Chicago Seven» Trial, 1969-1970);

ii. Is that true?

*B: But you've lied a few times, is that true?*

*O: Yeah, I'd say* («The Chicago Seven» Trial, 1969-1970);

iii. Is that right?

*B: So you felt you were responsible for directing the actions of all the officers at the scene, is that right?*

*O: Yes, sir* (Los Angeles Police Officers' (Rodney King Beating) Trials, 1992-1993).

Цель применения подобных удостоверительных формул заключается в получении ясного, точного и прямого ответа на поставленные вопросы.

Неместоименные вопросительные конструкции, имеющие данные удостоверительные формулы, встречаются только в одном тексте функционального характера, а именно – в судебном диалоге, следовательно, они относятся к *стилемаркирующим* вопросительным высказываниям.

Подводя итог вышесказанному, мы можем заключить, что все вопросительные высказывания в судебном диалоге могут быть разделены на три группы: стилейнейтральные, стиледифференцирующие и стилемаркирующие. Судебный диалог представляет собой стилевой симбиоз официально-делового, институционального и неофициального характера, обусловленный социальной принадлежностью участников судебного процесса: официальных лиц (судьи, прокурора и адвоката) и неофициальных (свидетелей защиты и обвинения). Вопросительные конструкции, имеющие удостоверительные формулы, встречаются в судебном диалоге только в речи официальных лиц. Таким образом, именно данный тип вопросительных высказываний является яркой стилемаркирующей чертой судебного диалога как функционального стиля институционального характера.

### Литература

1. Абрамова Н. А. Судебная речь: учебное пособие. - М.: Издательство МГОУ, 2009. - 174 с.

2. Андрющенко С. В. Коммуникативно-прагматическая структура высказываний в судебном диалоге: на материале английского языка: дис.

канд. филол. наук. Армавир, 2005. - 155 с.

3. Ивакина Н. Н. Основы судебного красноречия: риторика для юристов: учебное пособие. М.: Юристъ, 2007. - 464 с.

4. Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматика современного английского языка: учебник. М.: Высшая школа, 1981. - 285 с.

5. Михайлов Л. М. Коммуникативная грамматика немецкого языка. М.: Высшая школа, 1994. - 256 с.

6. Скребнев Ю. М. Очерк теории стилистики: учебное пособие для студентов и аспирантов филологических специальностей. Горький, 1975. - 175 с.

### **Перечень судебных процессов подвергнутых анализу**

1. The O. J. Simpson Trial: Excerpts from the Trial Transcript [Электронный ресурс]. – Электрон. данные. – 1995. – Режим доступа: <http://law2.umkc.edu/faculty/projects/ftrials/Simpson/transcript.html>, свободный. – Загл. с экрана. – Яз. англ., дата обращения 15.12.2010.

2. Los Angeles Police Officers' (Rodney King Beating) Trials [Электронный ресурс]. – Электрон. данные. – 1992-1993. – Режим доступа: <http://law2.umkc.edu/faculty/projects/ftrials/lapd/lapd.html>, свободный. – Загл. с экрана. – Яз. англ., дата обращения 10.11.2010.

3. «The Chicago Seven» Trial [Электронный ресурс]. – Электрон. данные. – 1969-1970. – Режим доступа: <http://law2.umkc.edu/faculty/projects/ftrials/Chicago7/chicago7.html>, свободный. – Загл. с экрана. – Яз. англ., дата обращения 5.01.2011.

### **References**

1. Abramova N.A. Judicial speech : a tutorial . - М. : Publishing MGOU 2009 . - 174 .

2 . Andryushchenko S.V. Communicative and pragmatic structure of statements in court dialogue : on the English language : dis . Candidate . Philology . Sciences . Armavir, 2005 . - 155 .

3 . Ivakina N.N. Basics judicial rhetoric : Rhetoric for lawyers : a tutorial . М. Yurist , 2007 . - 464 .

4 . Ivanov I.P., Burlakov V.V., Pocheptsov G.G. Theoretical grammar of modern English : a textbook . Moscow: Higher School , 1981. - 285 .

5 . Mikhailov L.M. Communicative Grammar of German. Moscow: Higher School , 1994 . - 256 p.

6. Skrebnev M. Essay on the Theory of style : a textbook for undergraduate and graduate students of philological specialties. Gorky , 1975. - 175 .

### **List of trials were analyzed**

1.

2. The O. J. Simpson Trial: Excerpts from the Trial Transcript [ electronic resource]. - Electron . data. - 1995 . - Mode of access :

- <http://law2.umkc.edu/faculty/projects/ftrials/Simpson/transcript.html>, free . - Caps . from the screen. - Jaz . Engl. , date accessed 15/12/2010 .
3. Los Angeles Police Officers' (Rodney King Beating) Trials [ electronic resource]. - Electron . data. - 1992-1993 . - Mode of access : <http://law2.umkc.edu/faculty/projects/ftrials/lapd/lapd.html>, free . - Caps . from the screen. - Jaz . Engl. , date accessed on 10.11.2010.
4. «The Chicago Seven» Trial [ electronic resource]. - Electron . data. - 1969-1970 . - Mode of access : <http://law2.umkc.edu/faculty/projects/ftrials/Chicago7/chicago7.html>, free . - Caps . from the screen. - Jaz . Engl. , date accessed 05/01/2011 .

**(0,3 п.л.)**